

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 24:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poślę między nich miecz, głód i zarazę, aż wyginą z ziemi, którą dałem im oraz ich ojcom.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poślę między nich miecz, głód i zarazę, aż wyginą z ziemi, którą dałem im oraz ich ojcom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I będę posyłał na nich miecz, głód i zarazę, aż będą wytraceni z ziemi, którą dałem im oraz ich ojcom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będę posyłał na nich miecz, głód i mór, aż do końca wytraceni będą z ziemi, którąm był dał im, i ojcom ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poszlę też na nie miecz i głód, i mór, aż będą wytraceni z ziemie, którąm im dał i ojcom ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ześlę na nich miecz, głód i zarazę, dopóki nie znikną z powierzchni ziemi, którą dałem im i ich przodkom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I skieruję przeciwko nim miecz, głód i zarazę, póki nie wyginą z ziemi, którą dałem im i ich ojcom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyślę za nimi miecz, głód i zarazę aż zostaną zgładzeni z ziemi, którą dałem im i ich ojcom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ześlę na nich miecz, głód i zarazę, aż wyginą z ziemi, którą dałem ich przodkom”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I ześlę na nich miecz, głód i zarazę, aż zostaną wytraceni z ziemi, którą nadałem im oraz ich praojcom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І нашлю на них меч і голод і смерть аж доки не зникнуть з землі, яку Я їм дав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Poślę na nich miecz, głód i mór, dopóki nie wyginą z ziemi, którą oddałem im i ich ojcom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będę posyłał przeciwko nim miecz, klęskę głodu i zarazę, dopóki nie wyginą z ziemi, którą dałem im oraz ich praojcom” ’ ”.

¹⁾ <x>300 15:2</x>; <x>300 34:17</x>